

POTENTIA – ANNO III – NUMERO 9  
Estate 2002

- QUARTA PARTE -

<b>DOCUMENTO 13</b>	
<b>TORNEI DI GUERRA</b> .....	2
<b>DOCUMENTO 14</b>	
<b>UNA PENSIONE NEGATA</b> .....	3
<b>DOCUMENTO 15</b>	
<b>AL COMPAGNO PALMIRO TOGLIATTI</b> .....	4
<b>CRONACHE DELL'ARTE E DELLA CULTURA: NOVEMBRE 2001 – APRILE 2002..</b>	
DI <b>ALDO BIAGETTI</b> .....	7
NOVEMBRE 2001.....	7
DICEMBRE 2001 .....	7
GENNAIO 2002.....	8
MARZO.....	9
<b>CRONACHE DEL 2000</b>	
(1/11/2001 – 30/04/2002)	
I fatti e i giorni.....	10
Lo sport.....	11
Ordine pubblico.....	11
Vita sociale .....	11
Dialecto in pillole.....	12
Poesie .....	13

## Documento 13

---

### Tornei di guerra

*Riportiamo il testo integrale di un volantino dell'agosto 1944, che reclamizzava un incontro di calcio reso possibile dalle drammatiche circostanze della guerra. Un segno evidente della voglia di ritornare a una vita normale.*

Domenica 6 agosto 1944 ore 18  
al Campo Sportivo Montereale  
di Loreto avrà luogo una  
interessante partita di calcio

W.R.S. TARAN  
(Polonia)

----- contro -----

RAPPRESENTATIVA  
MARCHIGIANA

Formazione della rapp.va

Brasili  
Monaldi Feliciotti  
Rossi Michelini Magni  
Latini Varoli Silvestrelli Conti Mangiaterra

*Nella squadra ci sono diversi portorecanatesi: Monaldi, Feliciotti, Rossi, Michelini. Anche Varoli, se non ricordiamo male, giocò con la maglia arancione.*

# Documento 14

---

## Una pensione negata

*Una richiesta non soddisfatta. Il documento, fornitoci da Antonio Ballerini, è del 1933.*

IL CAPO DEL GOVERNO  
PRIMO MINISTRO SEGRETARIO DI STATO  
E MINISTRO SEGRETARIO DI STATO PER L'AERONAUTICA

VISTA la legge 10 gennaio 1929, n.59;

VISTA la domanda presentata dalla Signora Morina Camilletti vedova Ballerini in nome proprio e dei germani Igino, Elvira, Maria, Laura e Zoe, tendente ad ottenere l'indennizzo in dipendenza della morte del fratello Marinaio CAMILLETTI Antonio fu Pietro, avvenuta a Capua il 4 giugno 1918, in seguito ad incidente di volo;

VISTO che per il combinato disposto degli articoli 9 e 13 della citata legge 10 gennaio 1929, n.59, l'indennizzo privilegiato aeronautico non spetta per gli incidenti di volo che si verificano durante lo stato di guerra bensì per quelli che si verificano posteriormente al 4 novembre 1918;

CONSIDERATO che l'incidente di volo nel quale rimase vittima il Marinaio Antonio CAMILLETTI si verificò il 4 giugno 1918, cioè durante lo stato di guerra;

SU CONFORME parere emesso nell'adunanza del 7 dicembre 1933-XII dalla Commissione Consultiva, istituita con Decreto Ministeriale del 7 marzo 1929;

DECRETA

Non è accolta la istanza della Signora Morina CAMILLETTI Vedova BALLERINI.

Roma, addì 15 DICEMBRE 1933 Anno XII E.F.

p. il Ministro  
Il Sottosegretario di Stato  
f.to G.Valle

## Documento 15

---

### Al Compagno Palmiro Togliatti

*Scambio di lettere tra un dirigente periferico del P.C.I., e amministratore comunale qui al Porto, e il segretario generale del partito, Palmiro Togliatti. Oggetto: quanto è dura fare i comunisti sul serio.*

Porto Recanati, 10 luglio 1946

Racc./ta

Al Compagno Togliatti Palmiro  
e p.c. ALLA DIREZIONE DEL P.C.I.

R O M A

Seguo attentamente la tua politica ed eseguisco le tue direttive e perciò vedendo le difficoltà che incontriamo nel n/ cammino, mi permetti di esprimere il mio pensiero. Il nostro partito è un partito rivoluzionario e d'azione. Agendo diversamente noi soccombiamo; la storia e l'esperienza ce lo insegnano e i sacrifici dei nostri eroici compagni caduti sarebbero inutili se seguitassimo nell'attuale politica. Oggi sono i democristiani; domani saranno i compagni socialisti a ingannare e tradire il popolo italiano.

Non voglio dirti altro. Sono un compagno della tua età, rientrato dall'A.O. (*Africa Orientale*), iscritto al Gruppo Comunista dell'Eritrea, ora alla sezione Comunista di Porto Recanati, un compagno carissimo di Borioni Virginio di Macerata, segretario della Camera del Lavoro e Assessore Comunale della locale Amministrazione socialcomunista del Comune di Porto Recanati.

In tale maniera ho modo di conoscere e sentire tanti problemi. Noto che non possiamo far nulla di utile per il popolo lavoratore che ha posto fiducia in noi e nel nostro partito anche nelle elezioni politiche e nelle promesse che abbiamo fatto secondo le tue direttive, perché siamo boicottati in pieno dal Prefetto e dal Vice-Prefetto e dai suoi funzionari, e da un segretario qualunque inviatoci dalla Prefettura.

Ti faccio anche notare che neanche la imposta di famiglia abbiamo potuto applicare ai signori e agli arricchiti di guerra e del fascismo perché il Prefetto non l'ha voluta approvare ecc.ecc.



Inoltre, e ciò è l'essenziale, l'esame dei risultati della nostra politica ci dimostra che abbiamo ottenuto buoni risultati e vere vittorie elettorali, sindacali, di organizzazione del partito ecc., dove i compagni sono ben orientati e realizzano la politica del partito. In quelle località dove abbiamo dei compagni sindaci o assessori, segretari di camere del lavoro o di sezioni, i quali, ben orientati sulla politica del partito e attivi, prendono posizioni politiche giuste attorno alle quali riescono a raccogliere la maggioranza del popolo, non solo si riesce a migliorare le condizioni di vita delle masse lavoratrici, ma si estende l'influenza del partito, si trasformano i rapporti di forza a nostro favore e diventiamo la forza politica dirigente del comune e della provincia.

Ciò vuol dire che è sbagliata la tua posizione "non possiamo far nulla di utile per il popolo lavoratore" e che la giusta linea del partito ci permette di impostare molti dei problemi che stanno di fronte alle masse nel momento attuale e di portarle alla lotta per la loro soluzione.

Naturalmente, molte altre osservazioni si potrebbero fare a ciò che tu dici, ma queste sono le essenziali su cui ti invito a riflettere, per convincerti della giustezza della nostra politica, a parte gli sbagli che abbiamo potuto o possano essere fatti, tanto al centro quanto alla periferia, nella sua applicazione.

Cordialmente

f.to Togliatti

## **CRONACHE DELL'ARTE E DELLA CULTURA: NOVEMBRE 2001 – APRILE 2002**

---

di *Aldo Biagetti*

### ***NOVEMBRE 2001***

---

#### ***SABATO 3***

- Nella Sala Consiliare cerimonia di inaugurazione del II° Anno Accademico dell'UNIPORTO (Università della 3<sup>a</sup> Età). Dopo l'intervento di Luciano Monarca, Presidente dell'Uniporto, e di Lino Palanca, direttore dei corsi, che illustra gli otto corsi programmati, il Prof. Marco Moroni tratta il tema "L'economia di un grande Santuario: La Santa Casa di Loreto".

#### ***DOMENICA 25***

- Alla Palestra Diaz il Centro Studi Portorecanatesi presenta il libro "Poesie" di ELIDE CINGOTTA DOFFO.

### ***DICEMBRE 2001***

---

#### ***da SABATO 8 a SABATO 15***

- In occasione dei cento anni dal primo collegamento transoceanico il Comune di Porto Recanati, il Centro Studi Portorecanatesi, l'Associazione Radioamatori Italiani e l'Associazione Amici di Mar del Plata organizzano una serie di manifestazioni, al Castello Svevo, al Kursaal Comunale e all'Auditorium E.Medi, su: - GUGLIELMO MARCONI "Un italiano nel mondo sulle onde radio"-.
- Si hanno mostre, proiezioni e conferenze, momento cruciale la video conferenza Porto Recanati - Mar Del Plata, di mercoledì 12/12 (a 100 anni esatti dall'evento), il tutto curato da Filippo Pacelli, del C.S.P. -

### ***VENERDI 14***

- Nella Chiesa del Prez.mo Sanguè, organizzato dal Comune di Porto Recanati, dall'Associazione Amici di Kronberg e dalla Scuola di Musica "L. Liviabella" di Macerata ha luogo il primo degli annuali Concerti di Natale. Si esibisce il gruppo "L'Estro Armonico", musiche di Bach.

### ***SABATO 22***

- Nella Chiesa di San Giovanni Battista l'Associazione Culturale Amadeus, con il patrocinio del Comune di Porto Recanati, presenta la 2<sup>a</sup> Edizione del "Concerto di Natale" con la partecipazione del Soprano Cristina Piangerelli e dell'Orchestra Amadeus, Direttore M.Giulia Manicardi.

### ***SABATO 22***

- A Palazzo Volpini inaugurazione della Mostra Fotografica di complessi musicali del dopo-guerra, con manifesti e diplomi d'epoca, materiale di proprietà del M. Bruno Benedetti. Cura la mostra il Centro Studi Portorecanatesi.

### ***MERCOLEDI' 26***

- Al Cinema Teatro Adriatico, concerto "Per un mondo in Pace"; si esibisce il locale Corpo Bandistico G. Verdi, con brani classici e motivi natalizi.

## ***GENNAIO 2002***

---

### ***SABATO 19***

- Al Castello Svevo cerimonia per lo scoprimento di due lapidi leopardiane affisse sulla facciata. Nella Sala della Pinacoteca conferenza dell'On. Franco Foschi, Presidente del Centro Nazionale di Studi Leopardiani sul tema "Il Paese di Leopardi". Presentazione di Lino Palanca, Presidente del C.S.P. e introduzione di Carlo Trevisani, Responsabile Sezione Leopardiana del C.S.P.
- Alle 21,30 nella Chiesa di San Giovanni Battista concerto dell'Orchestra di Fiati della Provincia di Macerata, diretta dal Maestro Claudio Mercuri e recital di poesie leopardiane di Norma Stramucci, con presentazione di Donatella Donati.

### ***VENERDI 25***

- Si apre, al Cine Teatro Kursaal, la STAGIONE TEATRALE 2002, con il lavoro "CAPITOLO III... e la storia continua" di e con Enrico Brignano.
- Come da cartellone seguono: LIOLA' di L. Pirandello, il 2Febbraio; "IL BUGIARDO" di C. Goldoni, il 19 febbraio; "L'ALBERGO DEL LIBERO SCAMBIO" di George Feydeau, il 23 febbraio; "PAGINE DE 'ITA" di Andrea Michellini, il 2 marzo; "PER CAUSE NATURALI" di Eric Chappel, il 9 marzo e...

## **MARZO**

---

### ***GIOVEDÌ 21***

- Ultimo lavoro, "PIGMALIONE" di G.B. Shaw, con Riccardo Garrone e Caterina Costantini.

## Cronache del 2000

---

(1/11/2001 – 30/04/2002)

### *I fatti e i giorni*

---

- 5 novembre: si incontrano a palazzo Volpini i rappresentanti dei Comuni di Civitanova, Numana e Porto Recanati. Tema: la difesa della costa.
- Novembre: continua senza sosta la protesta dei residenti della zona Santa Maria in Potenza che denunciano un crescente inquinamento dell'aria.
- 31 dicembre: a fine anno al Porto siamo diventati più di diecimila. Tra i nati nel 2001 ci sono stati 43 maschi e 41 femmine; 314 immigrati e 226 immigrate; 164 emigrati e 152 emigrate; 26 i matrimoni in chiesa, 29 in altro comune, 14 i matrimoni civili.
- 1 gennaio: arriva l'Euro, tra timori e speranze.
- 20 gennaio: illustrazione dei lavori di restauro del Castello Svevo. Ora è visitabile anche la torre.
- Marzo. I bagnini ripropongono con forza il problema dell'erosione della costa.
- 16 marzo. Convegno della Confartigianato provinciale presso l'hotel Regina sui sistemi di gestione ambientale.
- Marzo. Protestano i commercianti ittici perché temono di vedersi sottratti i magazzini di cui dispongono nel mercato ittico.
- Marzo. Definitivamente approvato il nuovo piano di spiaggia dal consiglio comunale.
- Presidenti, vice e segretari dei quartieri dove si è recentemente votato per rinnovare i consigli: Santa Maria in Potenza: pres. Gabriele Muzi, vice Angelica Sabbatini Panetti, segretari Nazzareno Sabbatini e Marcello Muzi - Europa: Vincenzo Panico, Vincenza Olivieri Pennesi, Beatrice Scarafoni – Scossici: Marone Perugini, Lara Colaiacco, Sara Camilletti – Centro: Giancarla Grilli, Roberto Mozzicafreddo, Emanuele Gregori.
- 14 e 21 aprile. Visita pastorale del vescovo Luigi Conti nelle due parrocchie cittadine.
- 23 aprile. Una tigre del circo Errani partorisce due tigrotti in cattività a Porto Recanati.
- 7 aprile. Inaugurata una nuova ambulanza di tipo A della Croce Azzurra.

## ***Lo sport***

---

- 12 gennaio: il giovane sciatore Michele Storani, alla Maddalena di Sarnano, si qualifica per i campionati italiani assoluti, categoria Aspiranti.
- 25 aprile. Si svolge al Porto la prima prova della Coppa Italia allievi di mountain bike.

## ***Ordine pubblico***

---

- 12 gennaio. L'Unione Sindacale di Polizia organizza una manifestazione di protesta davanti al Distaccamento della Polstrada. Tema: la grave carenza di personale.
- 26 gennaio: un comunicato del circolo locale di AN sulla necessità di armare i Vigili Urbani riapre la questione in città.
- 23 marzo, ore 6 circa. Un portorecanatese viene colto in flagrante dai carabinieri dopo che si è introdotto furtivamente nella scuola media statale Enrico Medi. Arrestato e tradotto in carcere.
- Primi di marzo. Ignoti penetrano di notte nell'ufficio del parroco del Prez.mo Sangue e rubano una piccola somma di denaro.

## ***Vita sociale***

---

- 27 dicembre. Cooptato nel Consiglio Direttivo, con voto unanime, il socio Filippo Pacelli.
- Gennaio. Stampato e distribuito il numero 7 della Rivista Potentia.
- 4 marzo. Il CSP partecipa al lutto che ha colpito il socio fondatore Enzo Valentini per la morte, a 70 anni, del fratello Vincenzo.

## ***Dialetto in pillole***

---

*Cùltu/a*. Di uomo o donna che si dimostrano riservati, che non rivelano ad altri quanto è stato loro detto. Insomma, che sanno mantenere un segreto o salvaguardare una confidenza. Viene dal latino *occultus*, participio passato di *occulere*, celare. Quindi, persona che sa nascondere, tenere da parte.

*Lièrna*. In frasi come: "E 'na miseria, che lièrna!", riferito a persona che la fa lunga, che quando attacca a parlare poi non la smette più. Dal latino *lienna*, cioè tiritera. Un esempio di ottima conservazione del vocabolo.

*Sanciattè*. Di persona scialba, senza personalità. La sola soluzione accettabile che mi viene in mente è la derivazione dal francese *sans châtaignes* dove sono da intendere, per *chatâignes*, gli attributi maschili. Perciò: uomo senza attributi, non virile. Nel dialetto, come accade con frequenza, è caduta la postonica lasciando qualche cosa di simile a *sans châtai*, pronunciato *sanciattè*. E' probabile che il vocabolo sia entrato nel dialetto durante gli anni dell'occupazione francese tra la fine del XVIII e l'inizio del XIX secolo.

## **Poesie**

---

*Due poesie dedicate a Porto Recanati da un estimatore di eccezione. Si tratta del professor G.Singh, titolare della cattedra di Letteratura Italiana all'Università di Belfast, insigne leopardista. Ce le ha segnalate il nostro Presidente Onorario, on.le Franco Foschi, e noi le proponiamo con piacere e con orgoglio nella traduzione italiana.*

- I – As I stood at the end.....  
*Stando sull'orlo di una  
striscia di spiaggia  
che si protende nel mare,  
mi sento quasi avvolto  
dalle piccole onde mormoranti.  
E mi pare di tradire  
gli echi spettrali del suono  
sommersi dalle onde sopra le onde  
del tempo senza tempo –  
quel suono che Pound udì,  
seduto 'sui gradini presso la Dogana,  
perché le gondole costavano troppo quell'anno',  
mentre contemplava gli orizzonti veneziani,  
e quelli della propria mente  
prima di tuffarsi nel mondo dei Cantos.*
- II - As I strolled along the beach.....  
*Mentre camminavo sulla spiaggia,  
lo scricchiolio dei ciottoli  
dorati dal Sole e dalla memoria,  
si fuse con quello delle onde,  
e mi fece sentire di nuovo  
ciò che avevi detto una volta, o non detto,  
il che m'intrise l'anima  
come una melodia in parte ricordata,  
in parte scordata.*

### ***El Portu e la marina***

Tanti al Portu  
hanne scrittu in dialettu  
ma hanne scrittu sempre  
de lancette, argheni e palanche  
de coffe de pesciu, de nazze  
e ventu de levante  
Mai, mai nisciù ha scrittu  
de birocci  
zzuppi e dindulò  
de cunilli  
crinnelle e gambulò  
Tutti cunoscene  
Giggio Sciai, el Turculettu  
e Vincè el diaulo del brudettu.  
Ma nisciù ha sentitu dì  
de Rigu de Doffu, Ginu del Bozzu  
e Arduinu de Giurgi  
Ogge però  
quannu so' `ndata al Portu  
e so' passata davanti al Municipio  
el core me s'è `llargatu tuttu.  
'Nte lu spiazzu lì davanti  
in mezzu ai attrezzi pe' `ndà in maru  
lì, vicina vicina  
c'era pure `na cultrina.  
Finalmente,  
ho pensatu `ntra la mente mia  
cun cu' la cultrina  
el Portu s'è rcurdatu de la Marina.

*Una poesia di **Daniela Ascani**, che ringraziamo per averci richiamato al dovere di dare testimonianza anche della gente dei campi, che è parte viva della nostra storia; in questo caso, dei 'cuntadì de la Marina', cioè quelli che vivevano a ridosso della spiaggia.*